

BEBÉCAR®

Coverall

ref. 5126

**GB**

REMEMBER YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY

TO FIT RAINCOVER

- 1 - Open out the raincover and set out over the pushchair seat or carrycot.
- 2 - Use the zip feature for easy access.

WARNING

Always securely harness your child when in a pushchair. Always raise or remove the raincover when inside to prevent the risk of suffocation. Remember to regularly check your child for overheating when using a raincover. Remove raincover when wet and allow it and your pushchair to dry separately. This will help prevent mildew forming. Do not leave your raincover where it may become too hot, e.g. in the back of a car in sunny weather.

**GRUPO BEBÉCAR®**

PORTUGAL
BEBÉCAR - UTILIDADES PARA CRIANÇA, S.A.
RUA DOMINGOS OLIVEIRA SANTOS
APARTADO 8
4509-903 CALDAS DE S. JORGE (PORTUGAL)
TELEF: 256 910400 FAX: 256 911346
E-mail: info@bebecar.com
www.bebecar.com

ITX000000404 - 07/2014 - DDV 0060/04

ES

RECUERDESE QUE LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES DE SU ENTERA RESPONSABILIDAD

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1 - Abre completamente la cobertura de lluvia. Coloque la cobertura sobre la hamaca o el capazo.
- 2 - Utilice la cremallera para un fácil acceso al niño.

ADVERTENCIA

Siempre ponga el cinturón de seguridad a su hijo cuando este en la silla. Siempre desmonte ó levante la cobertura cuando este en casa ó sitios interiores para prevenir el riesgo de asfixia. Recuerde vigile el niño de vez en cuando para hacer seguro que no pase demasiado calor cuando utilizando la cobertura. Desmonte la cobertura cuando mojada y dejar la cobertura y el cochecito secar por separado. Este ayudará prevenir la formación de moho. No deje su cobertura donde se puede calentar mucho (como en el asiento trasero de un automóvil cuando haga sol).

FR

RAPPELEZ-VOUS QUE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT EST DE VOTRE RESPONSABILITE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1 - Ouvrez l'habillage et placez-le au dessus du siège/nacelle.
- 2 - Employez la tirette pour un acces facile.

ATTENTION

Attacher toujours correctement votre enfant lorsqu'il est dans une poussette. A l'intérieur, veiller à toujours retirer l'habillage afin d'éviter tout risque d'étouffement. Rappelez-vous de surveiller régulièrement votre enfant afin d'éviter l'échauffement provoqué par l'habillage. Enlever l'habillage lorsqu'il est humide, l'étendre et le faire sécher séparément. Ne laisser jamais votre habillage dans un endroit où il pourrait devenir trop chaud, comme par exemple sur la plage arrière d'une voiture par temps chaud.

DEU

BEDENKEN SIE, DASS KINDERSICHERHEIT IHRE VERANTWORTUNG IST

REGENVERDECK ANBRINGEN

- 1 - Öffnen Sie das Regenverdeck und legen Sie es über den Kinderwagen oder Babyschalensitz.
- 2 - Verwenden Sie die Reißverschluss-Funktion für einfaches Anbringen und Zugang.

WARNUNG

Sichern Sie Ihr Kind immer, wenn es im Sportwagen sitzt. Heben Sie das Regenverdeck stets an oder entfernen Sie es ganz, wenn im Inneren Erstickungsgefahr droht. Denken Sie daran, Ihr Kind regelmäßig vor Überhitzung zu prüfen, wenn ein Regenverdeck verwendet wird. Entfernen Sie den Regenschutz, sofern er nass ist und lassen Sie Ihren Kinderwagen und das Regenverdeck separat trocknen. Dies hilft Schimmelbildung zu vermeiden. Lassen Sie Ihr Regenschutz nicht dort aufbewahrt, wo es zu heiß werden kann, z. B. auf der Rückseitebank eines Autos bei sonnigem Wetter.

PT

LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1- Abra completamente a cobertura de chuva e coloque a mesma sobre o assento ou a alcofa.
- 2- Utilize o fecho de correr para um fácil acesso à criança.

ATENÇÃO

Ajuste correctamente o cinto de segurança sempre que o seu filho esteja na cadeira. Retire ou levante sempre a cobertura de chuva em locais fechados para evitar o risco de sufocação. Certifique-se regularmente que o seu filho não passa demasiado calor quando utiliza a cobertura de chuva. Retirar a cobertura quando estiver molhada e deixar secar separadamente da cadeira, desta forma evitará o aparecimento de bolor. Não deixe a cobertura em lugares onde possa aquecer demasiado, ex: na parte traseira do automóvel em dias de muito sol.

NL

OPGELET - DE VEILIGHEID VAN UW KIND IS UW VERANTWOORDELIJKHEID

PLAATSEN VAN DE REGENKAP

- 1- Open de bekleding en plaats ze over de zit of de draagwieg.
- 2- Gebruik de ritssluiting voor een gemakkelijke toegang

OPGELET

Maak uw kind altijd goed vast wanneer het in een wandelwagen zit. Open of verwijder steeds de regenkap binnenshuis om verstikkingsrisicos te voorkomen. Denk eraan regelmatig uw kind te controleren op oververhitting wanneer u een regenkap gebruikt. Verwijder de regenkap wanneer ze nat is en laat ze afzonderlijk van uw wandelwagen drogen.

Dit voorkomt schimmelvorming. Plaats uw regenkap niet wanneer het te warm kan worden, bv in de wagen of in zonnig weder.

CHN

切记孩子的安全是您的责任

安装说明

- 1、将防雨罩完全折叠，放入座椅
- 2、为了方便抱出孩子请使用拉链

注意

确保使用婴儿车时安全带已绑好。

在封闭的空间内为避免出现窒息的危险，收起防雨罩。

确保孩子在防雨篷内没有闷热的感觉。

取下潮湿的雨棚时候，为防止霉菌的生长，将座椅及雨棚及时分开。不要将防雨棚长时间放在过热的地方，例如在晴朗天气的太阳光下。

BEBECAR®

Coverall

ref. 5126

**PL**

OSŁONA PRZECIWDZESZCZOWA NA WSZYSTKIE MODELE SPACERÓWEK I GONDOLI

SPOSÓB UŻYCIA:

- 1- Rozłożyć osłonę przeciwdeszczową i okryć nią siedzisko spacerówki lub gondolę wózka.
- 2- Użyć suwaka dla łatwego dostępu.

UWAGA!

Dziecko przebywające w spacerówce musi być zawsze przypięte pasami bezpieczeństwa. W celu uniknięcia możliwości uduszenia dziecka, osłonę przeciwdeszczową należy zdjąć natychmiast po wejściu do pomieszczenia zamkniętego. Należy systematycznie sprawdzać czy dziecko podróżujące pod osłoną przeciwdeszczową nie przegrzało się. W celu uniknięcia ewentualności rozwoju pleśni mokrą osłonę przeciwdeszczową należy zdjąć z wózka i suszyć w stanie rozwieszonym. Nie należy pozostawiać osłony przeciwdeszczowej w miejscach mocno nagrzewających się, np. pod tylną szybą samochodu w słoneczną pogodę.

RUS

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ДОЖДЕВИК ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ ПРОГУЛОЧНЫХ КОЛЯСОК И КОЛЯСОК ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ.

ИНСТРУКЦИЯ:

1. Раскройте дождевик и наденьте его на прогулочное сиденье или люльку.
2. Используйте молнию для легкого доступа к малышу.

ВНИМАНИЕ

Всегда используйте ремни безопасности для ребенка, когда он находится в коляске. Всегда снимайте дождевик в помещении, чтобы ребенок не задохнулся. При использовании дождевика, регулярно проверяйте ребенка, чтобы он не перегрелся. Если дождевик влажный, дайте ему и коляске просохнуть отдельно. Это препятствует возникновению плесени. Не оставляйте дождевик там, где он может сильно нагреться, например, в задней части автомобиля в солнечную погоду.

UKR

УНІВЕРСАЛЬНИЙ ДОЩОВИК ДЛЯ ВСІХ МОДЕЛЕЙ ПРОГУЛЯНКОВИХ КОЛЯСОК ТА КОЛЯСОК ДЛЯ НОВОНАРОДЖЕНИХ

ІНСТРУКЦІЯ:

1. Розкрийте дощовик і надіньте його на прогулянкове сидіння або люльку.
2. використовуйте блискавку для легкого доступу до малюка.

УВАГА

Завжди використовуйте ремні безпеки для дитини, коли він знаходиться в колясці. Завжди знімайте дощовик у приміщенні, щоб дитина не задихнулася. При використанні дощовику, регулярно перевіряйте дитину, щоб вона не перегрілася. Якщо дощовик вологий, дайте йому і колясці просохти окремо. Це запобігає виникненню цвілі. Не залишайте дощовик там, де він може сильно нагрітись, наприклад, в задній частині автомобіля у сонячну погоду.

ISR

לזכור-בטיחות ילדך היא אחריותך להתקין כיסוי גשם

1. לפתוח את הכיסוי, ולהלביש מעל האמבטיה או מושב ישי רוכסנים לגישה נוחה.
2. אזרה

תמיד לקשור ילד בעגלה. תמיד להרים או להסיר כיסוי גשם כאשר העגלה בתוך מבנה כדי למנוע סכנת חנק. לבדוק תכופות לחימום יתר בתחת לכיסוי בזמן השימוש. יש להסיר את כיסוי הגשם כאשר רטוב, לאפשר לכיסוי והעגלה להתייבש בנפרד. זה יעזור למנוע הצטברות עובש. אין להשאיר את כיסוי הגשם במקום שעלול להתחמם, כגון החלק האחורי של מכונית כש יש ימי שמש.

IT

COPRITUTTO ADATTO A TUTTI MODELLI DI PASSEGGINI E CARROZZINE

PER APPLICARLO:

1. Aprire il parapigioggia e rivestire il passeggino o la carrozzina.
2. Per accedere al bambino usare lo zip.

ATTENZIONE

Assicurare il bambino con le cinture quando sta sul passeggino. Al chiuso togliere il parapigioggia per impedire un possibile soffocamento. Usando il parapigioggia controllare che il bambino non subisca surriscaldamento. Togliere il parapigioggia quando bagnato e lasciar asciugare il passeggino e il parapigioggia separatamente. Questo impedirà la formazione di muffa. Non permettere che il parapigioggia sisurriscalda, Es.: in macchina in un giorno di sole.

CZ

PLASTENKA K POUZITI PRO VSECHNY SEDACKY A HLUBOKE VANY BEBECAR

UPEVNENI:

- 1- Rozložte plstenku a pretahnete pres sedacku nebo vanu.
- 2-Pro snadnejsi pristup pouzijte zip.

VAROVANI

Vzdy pouzivejte zadrzny system pokud se dite naleza v kocarku. Vzdy sejmete plstenku pokud jste v mistnosti, abyste zabranili riziku udusení. Nezapomente kontrolovat pravidelne die s ohledem na prehrati, pokud pouzivate plstenku. Plstenku pokud je mokra sejmete a suste oddelene, toto zabrani tvoreni plisne. Nenechavejte plstenku v mistech, kde se muze prehrat, napr.v uzavrenem automobilu, pokud je slunecny den.

HUN

NE FELEDJE A GYERMEKE BIZTONSÁGA AZ ŐN FELELŐSSÉGE

AZ ESŐVÉDŐ ELHELYEZÉSE

- 1 - Nyissa szét az esővédőt és helyezze a babakocsi ülése vagy a mózeskosár fölé.
- 2 - Használja a cipzárat a könnyebb hozzáféréshez.

FIGYELEM

Mindig biztosítsa a gyermekét a babakocsiban. Minden esetben emelje vagy távolítsa el az esővédőt megakadályozva ezáltal a fulladásveszélyt. Ne feledje rendszeresen ellenőrizni a túlmelegedést gyermekénél amikor használja ez esővédőt. Távolítsa el a nedves esővédőt és hagyja a babakocsit és az esővédőt is külön megszáradni. Ezáltal megakadályozza a penész kialakulását. Ne hagyja az esővédőt ahol túl meleg lehet, pl. az autó hátsó részében napos időben.